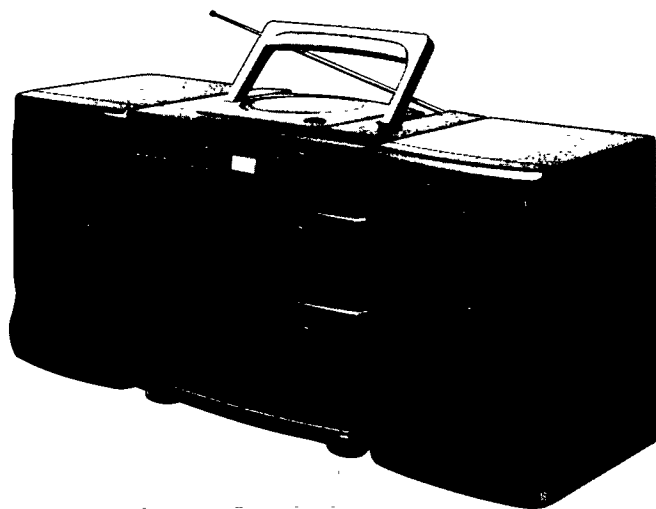


PHILIPS

AZ9350 CD Portable Player



Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
Manual de utilização



PHILIPS

General Information

España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang
 declara, baso su propia responsabilidad, que el
 equipo fabricado por
 en
 marca
 modelos
Lector de CD/ videocasete portátil
Far East
Philips
AZ 9350

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radiométricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V

Hecho en Penang
 Firma: *Khoo Bee Im*

Nombre: Khoo Bee Im
 Cargo: Safety Coordinator

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo
 Garantía y seguridad página 6



Australia

Guarantee page 6

New Zealand

Guarantee page 6

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove face cover and fuse
- Fit new fuse with correct rating BS1362 5A, 8A, 13A, 16A, 20A, 25A, 32A, 40A, 45A, 50A, 60A, 70A, 80A, 100A, 125A, 150A, 175A, 200A, 250A, 300A, 350A, 400A, 450A, 500A, 600A, 700A, 800A, 900A, 1000A, 1250A, 1500A, 2000A, 2500A, 3000A, 4000A, 5000A, 6000A, 7000A, 8000A, 9000A, 10000A
- Refit the face cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, its should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, the socket should have a value of 5A. If no plug without a fuse is used, the fuse of the distribution board should not be greater than 5A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may vary, refer to the colour marking on the terminal in the plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug marked E (or) or coloured green for green and yellow.

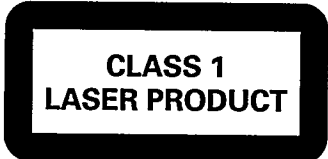
Before replacing the plug cover, make certain that the earth grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Act 1958 to 1972.

ENGLISH

- This product complies with the radio interference requirements of the European Community.
 - The typeplate is located on the base of the set.
 - **To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.**
 - Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
 - cardboard (box)
 - expandable polystyrene (buffer)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)
 Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
 - 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
 - 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.



General Information

FRANÇAIS

- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.
 - La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.
 - **Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.**
 - **Propriété littéraire et artistique**
Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.
 - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
- carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)
- Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
- 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez vous informer sur les règlements locaux et sur la manière de rendre votre ancien appareil à des fins de recyclage.
- 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.

ESPAÑOL

- Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea sobre interferencias de radio
 - La placa-tipo está especificada en la base del aparato.
 - **Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.**
 - La grabación sólo está permitida siempre y cuando no se lesionen los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
- cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)
- Observe las disposiciones locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
- 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Infórmese sobre las normativas locales referentes a la forma de entregar su antiguo equipo para el reciclaje.
- 3 No tire al cubo de la basura las pilas usadas. Infórmese sobre cómo deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.

DEUTSCH

- Dieses Gerät entspricht den Funkstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
 - Das Typenschild ist am Boden der Anlage.
 - **Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
 - Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
- 1 Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
- Wellpappe (Schachtel)
 - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
 - Polyäthylen (Taschen, Schaumstofffolien)
- Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie diese Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.
- 2 Ihr Audioset besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Ihr altes Gerät entsprechend den örtlichen Entsorgungsbestimmungen einem Recyclingverfahren zuführen können.
- 3 Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll! Bitte erkundigen Sie sich, wie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden sollen.

NEDERLANDS

- Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.
 - Het typeplaatje bevindt zich onderaan de set.
 - **Als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.**
 - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Alle overbodige verpakkingsmateriaal is weggelaten. Wij hebben ons uiterster best gedaan om de verpakking zodanig te maken dat deze gemakkelijk in de volgende drie monomaterialen te scheiden is:
- karton (doos)
 - uitzetbaar polystyreen (buffer)
 - polyethyleen (zakken, beschermende schuimlaag)
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het vaggooien van dit verpakkingsmateriaal.
- 2 Dit apparaat bestaat uit materialen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden mits het door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd wordt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude apparaat voor recycling moet inleveren.
- 3 Gooi lege batterijen niet weg bij het huisvuil. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude batterijen moet wegdoen.

General Information

ITALIANO

- Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.
 - La targhetta con i dati del modello si trova sulla base dell'apparecchio.
 - **Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.**
 - La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.
- 1 Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali.
- cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)

Per lo smaltimento di questi materiali di imballaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- 2 L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da una società specializzata. Per lo smaltimento del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 3 Non buttare le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Informarsi sulle norme di legge vigenti a livello locale in materia di smaltimento batterie.

SUOMI

- Tämä laite täyttää radiohämmösuojuksen osalta Euroopan yhteisön määräykset.
- Tehokilpi on laitteen pohjassa.
- **Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty näköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistoriassassa.**
- Laite ei saa olla alttuna tippu- tai roiskevedelle.
- **Luokan 1 laserilaite**
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuustilanteen ja ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
- Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.

- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
- pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovi)
- Suosittelemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
- 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos jorkamisen hoitaa tähän erikoistunut yritys. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
- 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.

SVENSKA

- Typskylten finns på apparatens baksida
 - **Observera! Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nådelen är därför ansluten till elnätets så länge stickproppens siter i vägguttaget.**
 - **Klass 1 laserapparat**
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.
 - Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge copyrigh och andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.
- 1 Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning:
- kartongpapper (låda)
 - expanderad polystyren (stötupptagare)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)
- Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet.
- 2 Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma. Tag reda på vilka lokala bestämmelser som gäller för hantering av din gamla anläggning.
- 3 Släng inte batterierna bland hushållsoporna. Följ de lokala bestämmelser som gäller för återvinning av batterier.

DANSK

- Dette produkt overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostof
 - Typemærkaten sidder på bunden af sættet.
 - **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
 - **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling
- 1 Der er ingen overflødig materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at gøre det muligt at sortere emballagen i 3 hovedbestanddele:
- Pap (den yderste kasse)
 - Flexibel Polystyrene (buffermateriale)
 - Polyethylenposer og anden beskyttende emballering
- Husk at tage hensyn til De regulativer der gælder i Deres område for bortkastning af indpakningsmateriale
- 2 Apparaten indeholder materialer, der kan genbruges. Når De til sin tid skal kassere apparatet, skal De derfor tage hensyn til de gældende regler for bortkastning af affald i Deres område eller aflevere apparatet til et af de specielle, officielle indsamlingssteder med henblik på genbrug
- 3 Kast aldrig batterier bort sammen med det normale husholdningsaffald
- Aflever dem i stedet for tilbage til Deres forhandler eller et andet officielt sted for indsamling af brugte batterier

General Information

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Όλα τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί.
Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να μπορεί να χωρίζεται εύκολα σε τρία υλικά:
 - χαρτόνι (κουτί)
 - διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα)
 - πολυεθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες)Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας.
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν ν' ανακυκλωθούν αν αποσυνδεθεί από κάποια ειδικευμένη εταιρία.
Παρακαλούμε ρωτήστε πώς να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση.
3. Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απορρίματα του σπιτιού σας.
Παρακαλούμε ρωτήστε πού να πετάξετε τις παλιές σας μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

PORTUGUÊS

- Este equipo cumple las Directrices 82/499 de la C.E.
- 1 Todos os materiais de embalagem redundantes foram excluídos. Nós fizemos o máximo para criar uma embalagem facilmente separável em três tipos de materiais:
 - papelão (caixa)
 - poliestireno expansível (protetor)
 - polietileno (sacolas, folhas de espuma protetora)Por favor, observe os regulamentos locais quanto ao destino a ser dado a este material de embalagem.
 - 2 Este equipamento consiste de materiais que podem ser reciclados e reutilizados, caso desmontados por companhias especializadas. Favor informar-se a respeito dos regulamentos locais sobre como encaminhar o seu equipamento velho para reciclagem.
 - 3 Não jogue as pilhas esgotadas junto com o seu lixo doméstico comum.
Favor informar-se quanto à maneira de remover as pilhas de acordo com os regulamentos locais.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer:** Netthryteren ersekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English

page 7

English

Français

page 19

Français

Español

página 31

Español

Deutsch

seite 43

Deutsch

Nederlands

página 55

Nederlands

Italiano

pagina 67

Italiano

Svenska

sida 79

Svenska

Dansk

side 91

Dansk

Suomi

sivut 103

Suomi

Ελληνικά

σελίδα 115

Ελληνικά

Português

pagina 127

Português

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product comes the following warranties:

Ce-cenes Hi-Fi-systems: 12 months Compact Disc Players: 12 months Home Audio Systems: 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note. Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase, subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41,021
Auckland
(09) 84 94 160

GANANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía a para la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, mal uso, maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

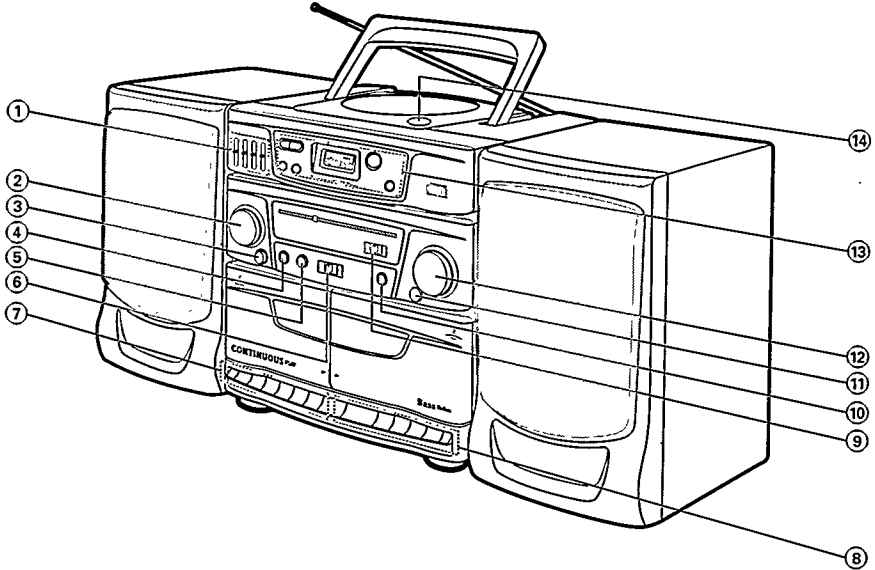
Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor pórrese en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

SÄÄTIMET



YLÄ- JA ETUPANEELI

- ① 4-KAISTAISEN TAAJUUSKORJAIMEN säätimet
 ② VOLUME – säädin
 ③ POWER – KYTKIN
 ④ – kuulokeliitin
 ⑤ DYNAMIC BASS BOOST (DBB) – painike
 ⑥ MODE – valitsin
 ⑦ KASSETINAUHOITIN 1:n näppäimistö (ainoastaan äänitys/toisto):
 RECORD – painike
 PLAY ► – painike
 ◀◀ – pikakelaus taaksepäin
 ▶▶ – pikakelaus eteenpäin
 STOP•EJECT – painike
 PAUSE – painike
 ⑧ KASSETINAUHOITIN 2:n näppäimistö (ainoastaan toisto):
 PLAY ► – painike
 ◀◀ – pikakelaus taaksepäin
 ▶▶ – pikakelaus eteenpäin
 STOP•EJECT – painike
 PAUSE – painike
 ⑨ BAND – painike. Valitse ULA tai KA taajuuskaistan.
 ⑩ MIC MIX – mikrofoniliitin
 ⑪ HIGH SPEED DUBBING – painike
 ⑫ TUNING – valitsin taajuuksien viritystä varten
 ⑬ CD-SOITTIMEN näppäimistö ja näyttö
 ► PLAY/PAUSE – painike
 ■ STOP – painike
 SEARCH ◀▶▶▶ Paina nopeasti siirtyäksesi edelliseen tai seuraavaan kappaleeseen soiton aikana tai soittimen ollessa pysähdyksissä. Pitämällä painiketta painettuna soiton aikana, voit etsiä haluamaasi kappaleen kohtaa taakse ◀◀ tai eteenpäin ▶▶. Soitto jatkuu tavalliseen tapaan vapauttaessasi painikkeen.
 SHUFFLE•REPEAT – painike: paina toistuvasti kunnes haluttu toiminto ilmestyy näyttöön.

PROGRAM – painike: tallentaa näytössä näkyvän kappaleen numeron laitteen muistiin.

CD-NAYTTO näyttää:

no of SC – ilmaisten, ettei laitteessa ole CD:tä

TRACK – kappaleiden kokonaismäärä, ja soitettaessa soitetavan kappaleen numero

PAUSE toiminnassa

SHUFFLE toiminnassa

REPEAT (KAIKKI tai 1) toiminnassa

- ⑭ OPEN•CLOSE CD-soittimen kannen avaamiseksi ja sulkemiseksi

TAKAPANEELI



⑮ VERKKO



⑯ JÄNNITE



⑰ KAIUTTIMIT

- ⑮ MAINS : Verkkovirtaan liitin
 ⑯ VOLTAGE : Jännitevalitsin (vain tietyissä malleissa)
 ⑰ SPEAKERS : kaiutinliittimet

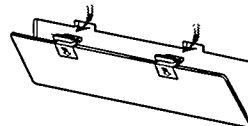
* Arvokilpi sijaitsee laitteen takaseinässä (tai pohjassa).

VARUSTEET

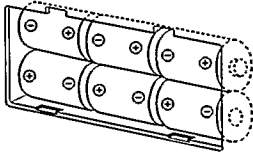
Paristot

Säästä paristoja käyttämällä verkkovirtaa milloin mahdollista.

- Avaa paristopesa.



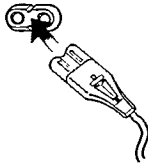
- Aseta kuusi (mieluiten alkaali) R20, UM1 tai D-paristoa paikalleen kuvan osoittamalla tavalla.



- Paristovirtalähde kytkeytyy pois päältä verkkovirtaa käytettäessä. Irrota verkkojohto MAINS-pistukkeesta ⑩, jos haluat käyttää laitetta paristoilla.
- Poista patterit, jos ne ovat kuluneet tai jos et aio käyttää niitä pitkään aikaan.

Verkkovirta

- Tarkasta vastaako sarjakilpeen (laitteen alapuolella) merkitty jännite alueesi verkko jännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.



Jos laite on varustettu jänniteenvalitsimella (VOLTAGE ⑩), säädä se asentoon, mikä vastaa alueesi verkkojännitettä.

- Kytke verkkojohto laitteen MAINS ⑩-pistukkaan ja seinäpistorasiaan. Laite on näin kytketty verkkovirtaan.
- Irrota laite virtalähteestä irrottamalla sen pistoke pistorasiasta.

KYTKENNAT

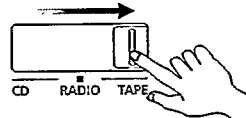
Stereokuulokelliitin ④

3.5 mm pistokkeella varustettuja stereokuulokkeita varten. Kaiuttimet mykistyvät kuulokkeiden ollessa kytketty.

Mikrofoniliitin MIC MIXING

3.5 mm pistokkeella varustettua mikrofonia varten. Vältä häiriöäänet hiljentämällä äänen-voimakkuus ennen mikrofonin paikalleen kytkentää.

- Voit vahvistaa ääntäsi kaiuttimien kautta. Aseta MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE.



- Voit sekoittaa äänesi CD-levyn, radion tai kasettääänityksen kanssa. Aseta MODE-valitsin ⑥ asentoon CD, RADIO tai TAPE. Äänittäaksesi sekoitustuloksen katso osaa mikrofoniaänitys.

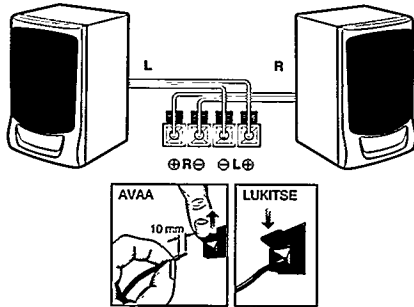
Säädä ääntä VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ③ ja taajuuskorjaimen ① säätimillä.



Mikäli ulvontaa esiintyy, siirrä mikrofonin kauemmaksi kaiuttimista tai pienennä äänenvoimakkuutta. Irrota mikrofonin kun et käytä sitä.

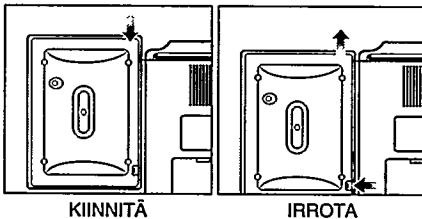
Kaiuttimiliittimet SPEAKERS

Varusteisiin kuuluvien (tai muiden 4 ohmin impedanssin omaavien) kaiuttimien kytkentää varten. Kytke värilliset (tai merkityt) johdot punaisiin ja merkisemättömät johdot mustiin liittimiin alla olevan kuvan osoittamalla tavalla.



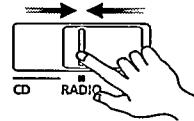
- Leikkaa johdon paljas pää yllä olevan kuvan osoittamalla tavalla.

Kiinnitä/irrota kaiuttimet alla olevien kuvien osoittamalla tavalla.



RADIOVASTAANOTTO

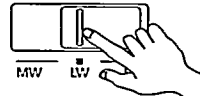
- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Siirrä MODE-valitsin ④ asentoon RADIO.



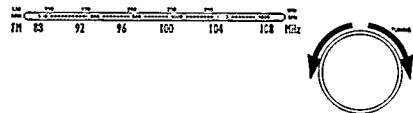
- Säädä ääni sopivaksi VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ ja taajuuskorjaimen ① säätimillä.



- Valitse taajuuskaista BAND-painikkeella ⑥.



- Viritä haluamasi asema kääntämällä TUNING-säädintä ⑦.



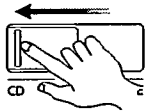
- Vedä teleskoopiantenni täyteen pituuteensa ULA-vastaanottoa varten. Paranna vastaanottoa kallistamalla ja kääntämällä antennia. Lyhennä antennia jos ULA-signaali on liian vahva (jos olet esim. erittäin lähellä lähetintä).
- Laitteessa on sisäinen AM/KA ja PA-antenni, joten teleskoopiantennia ei tarvita näiden lähetysten vastaanottoa varten. Suuntaa antenni kääntämällä koko laitetta.

- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ③.

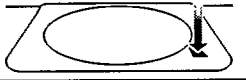
CD-SOITIN

LEVYN SOITTO

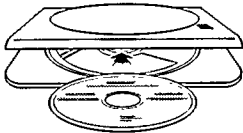
- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon CD.



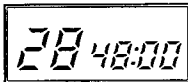
- Avaa levyluukku painamalla OPEN•CLOSE-painiketta ⑭



- Aseta CD-levytarjottimette etikettipuoli ylöspäin.



- Sulje levyluukku. CD-soitin käynnistyy ja selaa levyn sisällön. Sen jälkeen kokonais soittoaika ja kappaleluku ilmestyvät näyttöön ja CD-soitin pysähtyy.

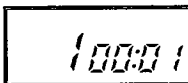


- Aloita soitto painamalla PLAY•PAUSE-painiketta.

PLAY•PAUSE



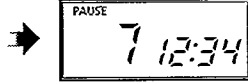
Kun soitto alkaa näyttöön ilmestyy soivan kappaleen numero ja kulunut soittoaika.



- Säädä ääni sopivaksi VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ ja taajuus korjaimen ① säätimillä.

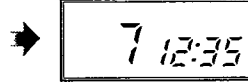
- Keskeytä soitto väliaikaisesti painamalla PLAY•PAUSE-painiketta.

PLAY•PAUSE



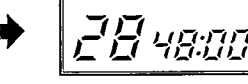
Sana PAUSE ilmestyy näyttöön. Jatka soittoa painamalla PLAY•PAUSE-painiketta uudelleen.

PLAY•PAUSE



- Lopeta soitto painamalla STOP ■-painiketta.

STOP

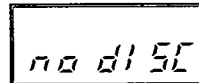


CD-soitin pysähtyy myös jos

- painat OPEN•CLOSE-painiketta ⑭
- CD-levy on lopussa
- jos siirät MODE-valitsinta ⑥
- paristot ovat kuluneet tai virransaanti muuten häiriytyy
- Poista levy avaamalla levyluukku painamalla OPEN•CLOSE-painiketta ⑭. Avaa levyluukku vain soittimen ollessa pysähdyksissä.
- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ③.

Huomautuksia

- Levysoitin ei käynnisty jos paristoissa ei ole tarpeeksi virtaa CD-levyn soitoa varten.
- Jos viesti *no d! 5L* ilmestyy kun olet asettanut levyn paikalleen, se tarkoittaa, että soitin ei pysty lukemaan levyä. Mahdollisia syitä saattavat olla:

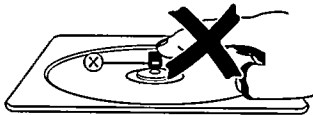


Possible causes are:

- olet asettanut levyn ylösalaisin: etikettipuolen tulee olla ylhäällä
- levy on pahoin naarmuuntunut tai likainen. Katso osaa 'Huolto'.

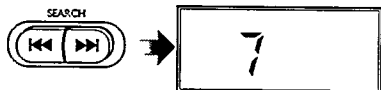
CD-SOITIN

- Linssi (X) on huurtunut esim. koska laite on tuotu äkkiä kylmästä paikasta lämpimään. Älä pyyhi linssiä vaan odota kunnes lämpötila on tasaantunut.

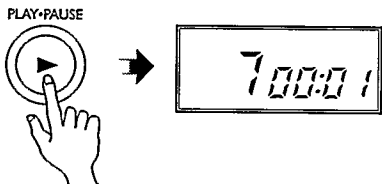


Toisen kappaleen valinta soittimen ollessa pysähdyksissä

- Voit valita haluamasi kappaleen painamalla SEARCH ◀▶-painiketta kunnes haluamasi kappaleen numero ilmestyy näyttöön.

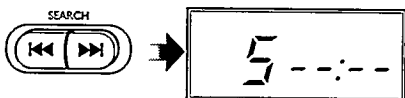


- Aloita soitto painamalla PLAY•PAUSE-painiketta



Kappaleen kohdan etsintä soiton aikana

- Etsi kappaleen kohta pitämällä SEARCH ◀ tai ▶-painiketta painettuna kunnes haluamasi kappaleen numero ilmestyy näyttöön.

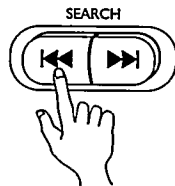


- Valittu kappale alkaa soida hetken kuluttua.

- Halutessasi edellisen kappaleen paina SEARCH ◀-painiketta kahdesti.

Soitettavan kappaleen soiton aloitus uudelleen

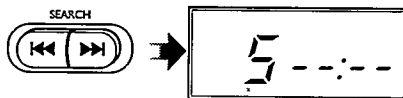
- Paina SEARCH ◀▶-painiketta kerran.



- Kappale alkaa soida uudelleen alusta.

Kappaleen kohdan etsintä soiton aikana

- Etsi kappaleen kohta pitämällä SEARCH ◀ tai ▶-painiketta painettuna. Soitto jatkuu, kun vapautat painikkeen.



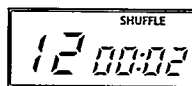
Huom:

Ääni kuuluu hakutoiminnon aikana. Äänenvoimakkuus laskee automaattisesti haun aikana ja palautuu alkuperäiselle tasolle kun hakunappula vapautetaan.

HAJASOITTO

Painamalla SHUFFLE•REPEAT-painiketta useita kertoja näyttöön ilmestyy peräkkäin:

- 1 x SHUFFLE: levyn kappaleet soivat sattumanvaraisessa järjestyksessä



- 2 x SHUFFLE REPEAT: toistaa CD-levyn jatkuvasti sattumanvaraisessa järjestyksessä



- 3 x REPEAT ALL: toistaa CD-levyn jatkuvasti.



CD-SOITIN

4 x REPEAT 1: toistaa soittettavaa kappaletta jatkuvasti



5 x NORMAL (ei näyttöindikaatiota) peruuttaa SHUFFLE ja REPEAT toiminnot.



PROGRAM REPEAT ALL-toiminnossa (mikäli sana PROGRAM on näkyvillä näytössä) vain muistissa olevat kappaleet voidaan soittaa.



PROGRAM SHUFFLE tai PROGRAM SHUFFLE REPEAT-toiminnot eivät ole mahdollisia. Sana PROGRAM katoaa kun seuraava kappale alkaa ja soitin on SHUFFLE REPEAT-toiminnolla, mikä käy ilmi näytöstä.

REPEAT ja SHUFFLE-toimintojen lopettamiseksi valitse NORMAL-toiminta (ei näyttö indikaatiota).

Kaikki levyyn kappaleet voidaan soittaa sattumanvaraisessa järjestyksessä.

- Paina SHUFFLE•REPEAT-painiketta kerran soiton aikana tai SHUFFLE•REPEAT ja sen jälkeen PLAY•PAUSE mikäli CD on pysähdyksissä.



- Näyttöön ilmestyy SHUFFLE ja soitto alkaa sattumanvaraisesti valitusta kappaleesta.



- Hajasoiton aikana voit siirtyä toiseen sattumanvaraisesti valittuun kappaleeseen painamalla SEARCH▶▶-painiketta tai soittaa saman kappaleen uudelleen painamalla SEARCH◀◀-painiketta.



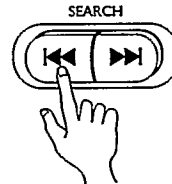
- Pääsee tavalliseen soittomuotoon painamalla SHUFFLE•REPEAT-painiketta viisi kertaa (ei näyttöindikaatiota).

KAPPALEIDEN OHJELMOINTI

Voit valita haluamasi kappaleet ja tallentaa ne laitteeseen muistiin haluamassasi järjestyksessä. Kun myöhemmin soitat ohjelman, vain tallentamasi kappaleet kuuluvat valitsemassasi järjestyksessä. Voit tallentaa enintään 20 kappaletta. Voit tallentaa saman kappaleen useammin kuin kerran.

Käsinvalinta

- Valitse haluamasi kappale painamalla SEARCH◀◀ tai ▶▶-painikkeita kunnes haluamasi kappaleen numero ilmestyy näyttöön.



- Tallenna kappale painamalla PROGRAM -painiketta.
- Valitse ja tallenna kaikki haluamasi kappaleet samalla tavalla.

Tallennus SOITON aikana

- Normaalin soiton aikana voit tallentaa soitetavan kappaleen painamalla PROGRAM-painiketta.

- Painettuasi PROGRAM kirjain P (PROGRAM) ilmestyy näyttöön ilmaisten, että kappale on tallennettu.

PROGRAM



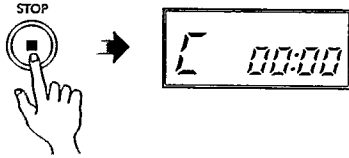
- Tallenna kaikki haluamasi kappaleet halutussa järjestyksessä. Voit tallentaa jokaisen kappaleen useammin kuin kerran.

- Voit tallentaa enintään 20 kappaletta. Kun muisti on täynnä kirjain F (FULL) ilmestyy näyttöön.



- Painamalla PROGRAM-painiketta kauemmin kuin yhden sekunnin näyttöön ilmestyy kaikki tallennetut kappaleet numerorjestyksessä.

- Voit pyyhkiä muistin tyhjäksi painamalla STOP ■ -painiketta kahdesti kun CD-soitin on pysähdyksissä. Kirjain C (CLEAR) ilmestyy näyttöön.

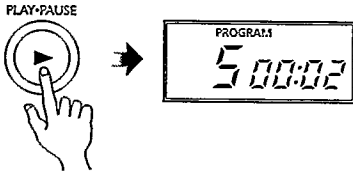


Muistin sisältö pyyhkiytyy myös seuraavasti:

- avaamalla CD-soittimen levyluukku painamalla OPEN•CLOSE -painiketta ⑩;
- mikäli siirät MODE-valitsinta ⑥
- paristot ovat kuluneet tai virransaanti häiriintyy muuten.

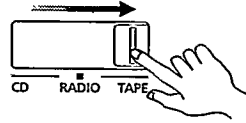
Tallennetun valinnan soitto

Jotta voit soittaa valikoimasi CD-soittimen täytyy olla STOP-asennossa; sitten paina PLAY ►-painiketta ja sana PROGRAM ilmestyy näyttöön.

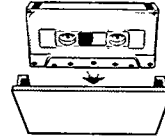


NAUHAN TOISTO

- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE.



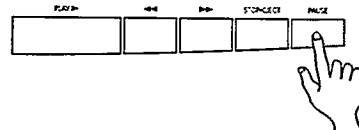
- Avaa dekin 2 kasettipesä painamalla STOP•EJECT painiketta ja aseta kasetti pesään kuvan osoittamalla tavalla.



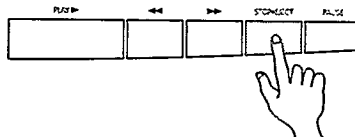
- Toisto alkaa kun painat PLAY ►-painiketta.
- Säädä ääni sopivaksi VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ④ ja taajuuskorjaimen ① säätimillä.



- Keskeytä toisto väliaikaisesti painamalla PAUSE -painiketta.



- Jatka toistoa painamalla PAUSE-painiketta uudelleen.
- Lopeta toisto painamalla STOP•EJECT-painiketta.

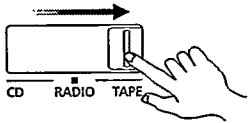


- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ③.

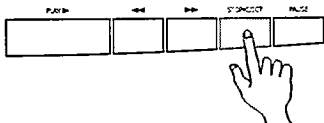
KASETTIDEKKI

Jatkuva toisto

- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE.



- Avaa kumpikin kasettipesä painamalla STOP•EJECT -painikkeita ja aseta kumpaankin pesään kasetti.
- Aloita toisto painamalla dekin 2 PLAY ► -painiketta
- Paina dekin 1 PAUSE-painiketta ja sitten PLAY ► -painiketta. Dekki 1 kytkeytyy val miustilaan. Heti kun dekki 2 pysähtyy (nauhan toisen puolen loppuessa tai kun sen STOP•EJECT -painiketta painetaan) dekin 1 PAUSE-painike vapautuu ja alkaa toistaa nauhaa.
- Lopeta toisto painamalla STOP•EJECT-painiketta.



- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ③.

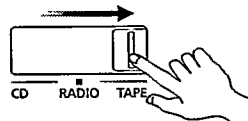
Huom.

Voit käyttää kromi- ja ferronauhoja toistoa varten.

NAUHANKOPIOINTI - Kopiointi dekilta 2 dekilte 1

On suositeltavaa käyttää uusia paristoja tai verkkovirtaa nauhaa kopioitaessa.

- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE. Älä siirrä valitsinta nauhankopioinnin aikana.



- Siirrä HIGH SPEED DUBBING painike ⑪ asentoon:
 - kopioidaksesi tavallisella nopeudella
 - nopeutettua kopiointia varten
 Älä paina tätä painiketta kopioinnin aikana.

- Paina kummankin dekin STOP•EJECT-painikkeita ja aseta lähdekasetti dekkiin 2 ja äänityskelpoinen kasetti dekkiin 1.

- Paina ensin dekin 1 PAUSE-painiketta ja sitten RECORD -painiketta.

- Aloita kopiointi painamalla dekin 2 PLAY ►-painiketta. Dekin 1 PAUSE -painike vapautuu.

- Voit jättää lähdenauhan tarpeettomat jaksot kopioimatta painamalla dekin 1 PAUSE -painiketta niiden alussa. Kopiointi jatkuu kun painat uudestaan dekin 1 PAUSE -painiketta.

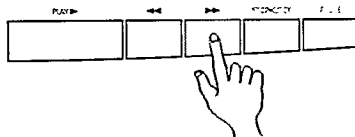
- Jos painat dekin 2 PAUSE-painiketta nauhalle 1 äänittyy tyhjä jakso.

- Lopeta kopiointi painamalla kummankin dekin STOP•EJECT-painikkeita.

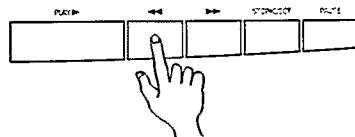
- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ③.

Nauhan kelaus

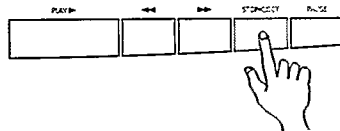
- Kelaat nauhaa nopeasti eteenpäin painamalla ► -painiketta.



- Kelaat nauhaa nopeasti taaksepäin painamalla ◀ -painiketta.



- Lopeta kelaus eteen- tai taaksepäin ennen nauhan loppua painamalla STOP•EJECT-painiketta.



ÄÄNITYS

ÄÄNITYS

YLEISTÄ

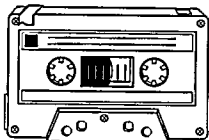
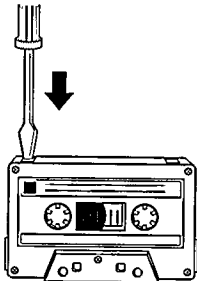
Tekijänoikeudet: Äänitys on sallittua milloin se ei loukkaa tekijänoikeuksia tai kolmannen osapuolen muita oikeuksia.

- Kasettinauha on kiinnitetty molemmista päistään kasetin napoihin alkunauhalla. Kasetin alussa ja lopussa on 6-7 sekunnin jakso, johon ei voi äänittää.

Päälleään tyksen Este-liuskat



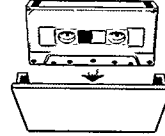
- Nauhoituksen käytetään normaalkasettia (IEC Type I), jonka poistonestolevykkeet ovat ehjät. Tämä dekki ei sovi KROMI- (IEC II) eikä METALLI-kaseteille (IEC IV).
- Nauhoituksen taso määräytyy automaattisesti riippumatta VOLUME -säätimen ② asennosta.
- Nauhan tahattoman päälleäänityksen voi estää murtamalla kasetin selän ylä-vasemmassa kulmassa olevan pienen liuskan. Nauhalle voidaan äänittää myöhemmin peittämällä sama kolo teipillä.



- Säilytä kasetit huoneenlämmössä äläkä aseta niitä lähelle magneetteja tai muuntajia kuten esim. televisioita tai kaiuttimia.

Valmistelut

- Kytke laite päälle painamalla POWER-kytkintä ③.
- Avaa kasettipesä painamalla STOP•EJECT-painiketta.
 - Varmista, että kasettidekin painikkeita ei ole painettu, ennen kuin yrität asettaa kasettia paikalleen.
- Aseta tyhjä kasetti paikalleen kuvan osoittamalla tavalla.



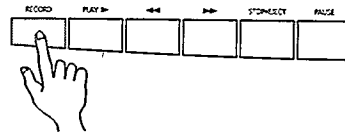
- Sulje kasettipesä.
- Jos haluat kuunnella äänitettyä ääntä äänityksen aikana, säädä ääni sopivaksi VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ ja taajuuskorjaimen ① säätimillä. Nämä säätimet eivät vaikuta äänitystulokseen.



- Jos haluat äänittää kasetin toisenkin puolen, käännä se ympäri ja jatka äänitystä.

Äänitys CD-levyltä

- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon CD. CD-soitin ei ole välttämätöntä laittaa päälle; painaessasi RECORD -painiketta CD-soitin alkaa soida automaattisesti.



- Jos CD-soitin on pysähdyksissä äänitys alkaa levyn (tai ohjelman) ensimmäisestä kappaleesta.
- Jos CD-soitin on asetettu tauolle äänitys alkaa taukokohdasta.

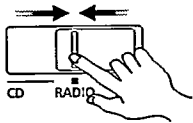
Huom.

Jos haluat aloittaa äänityksen kappaleen keskeltä, aloita äänitys painamalla RECORD -painiketta. Pysäytä nauha kun levy alkaa soida painamalla PAUSE -painiketta. Kun haluamasi kappale kuuluu paina PAUSE -painiketta uudelleen jatkaaksesi äänitystä.

ÄÄNITYS

Äänitys radiosta

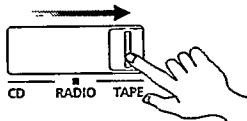
- Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon RADIO.



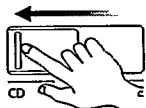
- Viritä äänitettävä asema kuten esitetty kohdassa RADIOVASTAANOTTO.

Mikrofoninäänitys

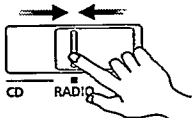
- Kytke mikrofoni MIC MIXING -liittimeen ⑩.
 - Äänitys vain mikrofoni: Siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE.



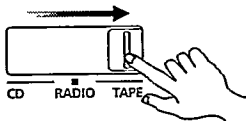
- Miksaus CD-levyiltä: siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon CD.



- Miksaus radiosta: siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon RADIO.



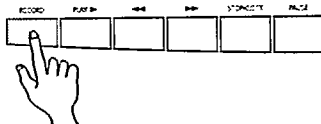
- Miksaus nauhalta: siirrä MODE-valitsin ⑥ asentoon TAPE.



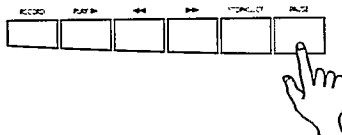
- Toista lähdenauhaa dekissä 2. Varmista, että pikakelauspainike ⑪ on tavallisella nopeudella Ⅰ.
- Mikäli ulvontaa esiintyy:
 - siirrä mikrofoni kauemmaksi kaiuttimista
 - tai pienennä äänenvoimakkuutta
 - tai valvo äänitystä kuulokkeilla.

Äänityksen aloitus ja lopetus

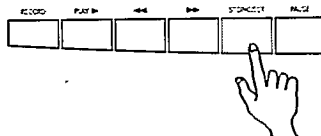
- Aloita äänitys painamalla RECORD-painiketta. PLAY ►-painike toimii tällöin itsestään.



- Keskeytä äänitys väliaikaisesti painamalla PAUSE-painiketta. Jatka äänitystä painamalla PAUSE-painiketta uudelleen.



- Lopeta äänitys painamalla STOP•EJECT-painiketta.



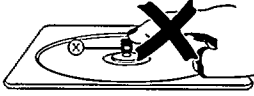
- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen painamalla POWER-kytkintä ⑬.

HUOLTO

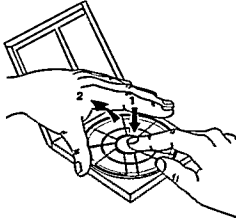
HUOLTO

CD-soitin ja CD-levyt

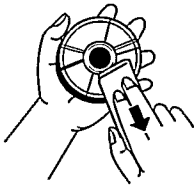
- Linssiä (⊗) ei tule koskaan koskettaa tai puhdistaa.



- Linssi saattaa huurtua kun laite tuodaan kylmästä tilasta lämpimään. CD-levyn soitto ei tällöin onnistu. Älä puhdistaa linssiä, vaan anna lämpötilan tasoittua.
- Käsittele CD-levyjä aina reunoista ja pane ne takaisin koteloihinsa heti käytön jälkeen.

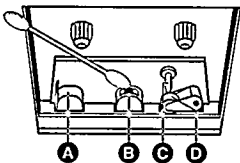


- Puhdista levyt hengittämällä niille ja pyyhkimällä sitten suoraan keskeltä reunoihin pain puhtaalla, nukattomalla liinalla. Puhdistusaineet saattavat vaurioittaa levyä.



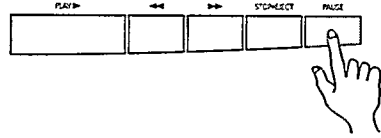
Kasettidekit

Varmista korkealaatuinen äänitys ja toisto puhdistamalla kohdat A, B, C ja D ohjeiden mukaan aina 50 käyttötunnin jälkeen tai keskimäärin kerran kuussa.



- Avaa kasettipesä painamalla STOP•EJECT-painiketta.
- Käytä alkoholiin tai erikoiseen äänipään puhdistusnesteeseen kostutettua puuvilla puikkoa.
- Paina PLAY ► -painiketta ja puhdista kumipainerulla ⊙.

- Paina PAUSE-painiketta ja puhdista magneettipäät ⊕ ja ⊖ sekä kela ⊙.



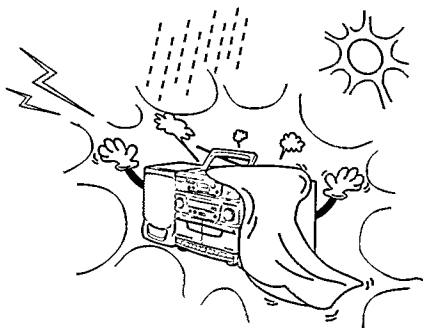
- Puhdistuksen jälkeen paina STOP•EJECT-painiketta. Voit myös puhdistaa päät käyttämällä tavallisen kasetin sijasta erityistä puhdistuskasettia.

Huomautuksia

- CD-soittimessa ja kasettidekeissä on itsevoitelevat laakerit, joita ei saa voidella tai öljytä.
- Voit poistaa sormenjäljet, pölyn ja lian laitteen pinnalta pehmeällä ja puhtaalla, hieman kostealla säämiskällä. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa koteloa.



- Säilytä laite, paristot, levyt ja nauhat suojassa sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialliselta kuumuudelta, kuten esim. suoralta auringonpaisteelta tai aurinkoon pysäköidyistä autoista.



Tämä laite vastaa Euroopan Yhteisön radioäirinnälle asettamia vaatimuksia.

VIANETSINTÄOPAS

Alla oleva taulukko auttaa valtaosassa sellaisista ongelmatilanteista, joita saatat kohdata kannettavan laitteesi kanssa. Tarkasta seuraavat seikat ennen kuin käyt sen lapi.

☛ **Laitteen johdon on oltava kunnolla kiinni.**

☛ **Kaiuttimien johtojen on myös oltava kunnolla kiinni.**

Mikali sinulla on ongelmia tarkastettuasi nämä seikat käänny lähimmän jälleenmyyjän puoleen.

Radiovastaanotto	
Oire	Mahdollinen syy (ja ratkaisu)
Häiriöitä ULA-vastaanotossa	Signaali on liian heikko tai vahva (Säädä teleskoopiantennia.)
Kasettideckin käyttö	
Äänitys ei onnistu	Kasettilokerossa ei ole kasettia. Kasetin suojaliuska on murtunut. (Kolo voidaan peittää teipillä.) Nauha on lopussa.
Nauhan paikalleen asetus tai poisto ei onnistu.	(Varmista, että dekin kaikki painikkeet ovat vapaat. Jos ei, paina STOP+EJECT-painiketta.)
Äänitys tai toisto ei onnistu tai äänen-voimakkuus on heikko.	Äänipää-on likainen. Ääni-äänityspää on magnetisoitunut. (Ks. Huolto, Äänipäiden puhdistus)
Äänen liiallinen hidastuminen tai no peutuminen tai loppuminen.	Likaiset kelat tai painerullat. (Ks. Huolto, Äänipäiden puhdistus)
CD-soittimen käyttö	
PLAY ►-painike ei toimi painettaessa	Levy on asetettu väärin. Soitin on tauolla. Linssi on huurtunut.
Soitto hyppii. "no of SL" palaa näytössä.	Levy on likainen tai naarmuuntunut. Levy on asetettu ylösalaisin. (Kokeile toista levyä.)
Yleistä	
Järjestelmä ei toimi	(Tarkista, että laitteen johto on kunnolla kiinni.) Paristot on asennettu väärin. Paristot ovat kuluneet. (Vaihda paristot.)
Ääntä ei kuulu	Käännä VOLUME-säädintä myötä päivään. Kuulokkeet on kytketty laitteeseen. (Irrota ne.) (Varmista, että kaiuttimet on kytketty.) (Vaihda paristot.)
Toinen kaiutin on mykkä tai ääni kuuluu väärin päin	(Tarkasta mykkä kaiuttimen kytkentä)
Oikean ja vasemman kaiuttimen ääni on epätasainen.	(Tarkista kaiuttimien kytkennät ja asento)
Vajaan tuntuinen diskantti tai instrumenttien epämääräinen sijoitus	(Tarkasta DBB-painike ja tasaussäädin.) (Tarkasta kaiuttimien kytkennän vaihe.)
Voimakas humina tai häiriöääni	TV tai videonauhoitin on liian lähellä laitetta. (Siirrä laite kauemmaksi televisiosta tai videonauhoittimesta.)



AZ 9350

